

Sovint el català utilitzat en els documents judicials reproduueix l'estil d'un llenguatge jurídic castellà antiquat i poc natural, i en calca el lèxic i les construccions.

## Són bones pràctiques...

**bones pràctiques**  
**lingüístiques**  
**a la justícia**

- ✓ Redactar textos que, tot i formals, siguin entenedors.
- ✓ Evitar les traduccions literals dels documents escrits en castellà.
- ✓ Assegurar-nos que les traduccions fetes per mitjà d'un traductor automàtic són correctes.